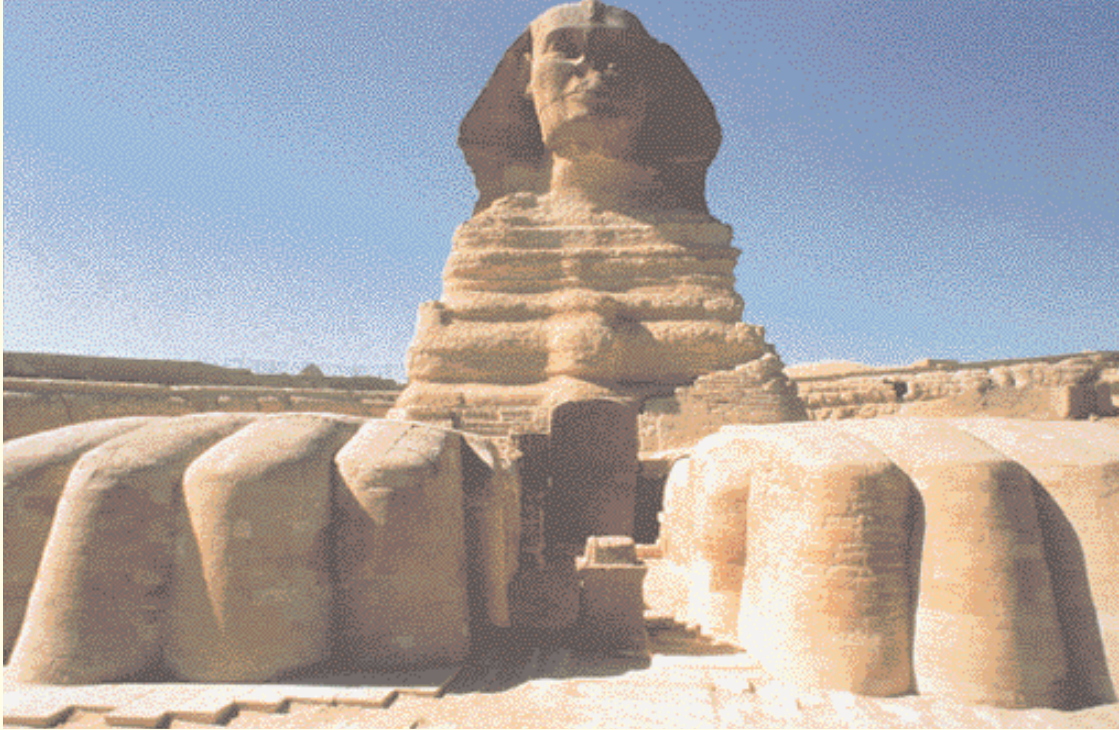


Egyptian Minister for Tourism
Dr Mamdouh al-Biltaji

5.5 Million Tourists a year to Egypt before 11 September 2001

وزير السياحة المصري الدكتور ممدوح البلتاجي:

5.5 مليون سائح سنوياً إلى مصر
قبل 11 أيلول 2001



In an interview on Egyptian Satellite Channel, Dr Mamdouh al-Biltaji, Egypt's Minister for Tourism, stated that the number of tourists to Egypt had reached 5.5 million a year before 11 September 2001, one million of whom were from Arab countries.

Dr al-Biltaji said that the Egyptian tourism sector was considered to be one of the industries that contributed most to Egypt's national economy. He described tourism as being one of the main employers in Egypt, with the livelihoods of 2.2 million households dependant upon various sector of the industry. He maintained that the slump in tourism was attributable to several reasons, namely conflict, terrorism, the recession that had recently affected so many countries, and fluctuations in currency rates.

He indicated that the sector within the tourism industry that had been most severely hit by the slump was air transport and the aviation industry in general. The Egyptian Minister of Tourism also said in the broadcast that prospects for tourism investors depended upon the following factors:

- archeological variety within a country
- an excellent environment
- religious tourism
- therapeutic tourism;
- safaris
- sporting trips
- recreational programmes
- a tourist's safety and welfare
- regular services
- a developed sense of awareness about tourism in society

Dr al-Biltaji emphasised that it was essential to achieve progress in the international tourism industry, and indeed this was the target that Egypt was aiming for.

في لقاء مع قناة مصر الفضائية، ذكر الدكتور ممدوح البلتاجي وزير السياحة المصري ان عدد السواح إلى مصر وصل إلى 5.5 مليون سائح سنوياً، مليون منهم من العرب، وذلك قبل 11 أيلول (سبتمبر) 2001.

وقال الدكتور البلتاجي ان قطاع السياحة المصري يعتبر من أكثر الصناعات ادراراً للدخل، وكذلك من أكثر الصناعات كثافةً للعمل، حيث يعيش على السياحة ما يقارب من 2.2 مليون أسرة مصرية تتوزع على كافة القطاعات السياحية. وذكر أيضاً ان الكساد السياحي يعود إلى أسباب عديدة منها:

- 1- الحروب
- 2- الإرهاب
- 3- حالة الكساد في الدول
- 4- فروق العملات.

وأشار إلى ان أكثر الصناعات المتأثرة بالكساد السياحي هي النقل الجوي أو قطاع الطيران.

وقال وزير السياحة المصري ان ثراء المنتج السياحي يعتمد على:

- 1- تنوع الآثار في البلد.
- 2- بيئة راقية.
- 3- السياحة الدينية.
- 4- السياحة العلاجية.
- 5- سياحة السفاري.
- 6- الرحلات الرياضية.
- 7- البرامج الترفيهية.
- 8- الحفاظ على السائح.
- 9- الخدمة المنتظمة.
- 10- تطوير الوعي السياحي عند المجتمع.

وأكد على ان المطلوب هو الوصول إلى التطور الحاصل في الصناعة العالمية للسياحة وهذا ما تسعى مصر إليه في الوقت الحاضر.

Giant Tourist Projects in al-Ta'if

The Crown Prince, Deputy Prime Minister and Commander of the National Guards of the Kingdom of Saudi Arabia, Emir Abdallah ibn Abdul Aziz, inaugurated a range of tourist, economic and health projects in August, 2001, in the city of al-Ta'if, which is worth nearly one billion Saudi riyals.

The Emir opened the first stage of the project, including a resort and cable cars, in the al-Huda and al-Ker areas, which are worth over 50 million Saudi riyals. The cable cars will travel over the great heights of al-Ta'if and is one of the largest such initiatives in the Middle East.

The project, which is in the possession of the al-Ta'if Tourist Company for Investment, includes more than 50 cable cars with a capacity of 1,000 passengers per hour in one direction, extending to nearly 4,200 metres from the highest area in al-Huda to the lowest area of al-Ker. The project also includes a resort, tourist village, sports and water skiing halls, and other amenities.

The Emir also opened many other service and health projects, including the Specialised Hospital of King Faisal in al-Ta'if which is worth about 680 million Saudi riyals (\$181.3 million dollars). It contains 500 beds and includes all medical facilities in addition to a medical college that is attended by about 1,000 students.

The Crown Prince has also opened the powerhouse extension of the Jahd clan, worth nearly 175 million Saudi riyals. This will provide a number of centers next to al-Ta'if with electricity. His Highness has also opened the first stage of the Aqabah al-Muhammadiyah Way, at a cost of 40 million Saudi Riyals, to serve the villages near al-Ta'if and to attract more local people to the Red Sea.

The projects that were opened by the Crown Prince will contribute to promoting the tourism and service sectors of the city of al-Ta'if, which during the last two years has witnessed the setting up of a tourist and service infrastructure benefiting from a moderate climate and beautiful natural scenery.



حديقة الملك فهد في الطائف
King Fahd Park in Ta'if

مشاريع سياحية ضخمة في الطائف

دشن ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء ورئيس الحرس الوطني في المملكة العربية السعودية الأمير عبد الله بن عبد العزيز سلسلة من المشاريع السياحية والاقتصادية والصحية بمدينة الطائف في شهر آب 2001 بكلفة تتجاوز بليون ريال سعودي.

وقد افتتح الأمير عبدالله المرحلة الأولى من مشروع ومنتجع وتلفريك منطقة الهدا وقربة الكر السياحية بكلفة تزيد على 50 مليون ريال والذي يُعد أكبر مشروع عربات معلقة في منطقة الشرق الأوسط مستفيداً من الإرتفاعات الشاهقة التي تميز الطائف عن غيرها من المدن السعودية.

ويضم المشروع الذي تملكه " شركة الطائف للاستثمارات السياحية " أكثر من 50 عربة طاقة

كل منها في الساعة ألف راكب في الاتجاه الواحد ويمتد طوله الى نحو 4200 متر للمسار الواحد بداية من أعلى منطقة الهدا وصولاً الى منطقة الكر المنخفضة.

ويضم المشروع منتجعاً وقربة سياحية وصلات للألعاب والتزلج المائي والخدمات الأخرى المساندة. وهناك أيضاً العديد من المشاريع الخدمية والصحية التي افتتحها الأمير عبد الله منها مستشفى الملك فيصل التخصصي في الطائف. الذي وصلت جملة تكاليفه الى نحو 680 مليون ريال (181,3 مليون دولار) بسعة 500 سرير ويضم كافة التخصصات الطبية اضافة الى مقر الكلية الصحية التي تنسج لحوالي ألف طالب. وقد افتتح ولي العهد السعودي أيضاً محطة تحويل كهرباء مركز عشيرة جهد بتكلفة تصل الى 175 مليون ريال لتزويد عدد من المراكز القريبة من الطائف بالكهرباء. اضافة الى افتتاح المرحلة الأولى من طريق عقبة الحمدي بكلفة 40 مليون ريال لخدمة عدد من القرى القريبة من الطائف ولتقريب اهالي المنطقة من البحر الأحمر.

وستساهم المشاريع التي افتتحها ولي العهد السعودي في تنشيط المجال السياحي والخدمي لمدينة الطائف التي دخلت في العامين الأخيرين مرحلة اقامة البنية التحتية السياحية مستفيدة من أجوائها المناخية المعتدلة وطبيعتها الخلابة.

